

šoštarški
šuš^š~
=

Abramcutans,
abrancutan futorian. schuchmacherfarb.
šištaršku zhernilu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 58

šostarški
šuš-

Cheloma, schuchmacher drab. šuštaršer drejta.

Šotlandija

Albania, die Albaney. Item schottland. Al-
banya. tudi šhottlándia.

HIPOLIT, Dict. 2
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Šotlandija

Hispania, Gallia, Italia, Anglia feu Britania
Scotia, Hibernia, Hispanien, franckreich, welsch-
land, England, Schottland, Irrland, Shpánia, Fran-
ska Desh'ella Lafhka desh'ella, Englendaska shot-
lándia, Irrlándia,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

48

šotor

Conopeum, Vmbhang, Zelt, Vorhäng vmb ein beth.
sagrínálu, řhotor, féranki okúli pójřtile.

šotor

Šentorium, genelt. šótor, šobórische.

HIPOLIT: Dict. I, 662

šotor

Fabernaculum, hütte, Zelt, šóta,
šotórisske, poslijje, prebivalisske.

šotor

Hütte, Zelt. štor. tabernaculum, tex-
toriam.

HIPOLIT: Dict. II, 97

šotor

Genelt, Belt. shotáriszke, shotor. tentorium,
tabernaculum.

HIPOLIT: Dict. II, 77

šotor

Tentorium summi Imperatoris est in medio Castrorum. das Gezelt des höchsten kriegshaubts ist in Mitten in dem lager. Ta šotor tiga vígšhiga Generalá je v'šrejdi tiga kámpiszha.

šotor

Tentoriolum, kleine gerelt. ex majore šotor,
ali: šotorix.

HIPOLIT: Dict. I, 662

šotor

Thymele, gexelt, Comedi. Item stol in rhauspil.
šotor. Comédia. en stol, ali redesh per éni
Comédij.

HIPOLIT: Dict. I, 668

šotor
a

Quaestorium, des Seckelmeisters Zelt oder
hütten im krieg. fholnérskega plazhnýka
shótar, ali útta na vójski.

šotor
šotori

Castrametor, das Lager schlagen. kámpiszhe
gori vdáriti, leshíszhe eni vojski napráviti,
řhotórje resřtávití.

šator
šatori'

Castra, kriegslager, heerlager, feldlager.
Armádni logar, cámpiszhe sholnérsku leshajne,
polég, oblég, leshiszhe, řhotórji ene vojské.

šotor
šotori.

Papilio, sommervogel, Pfeifholter. en metùl.
Item ein gezelt. en shótar, ali shótor,
shotórje. sub papilionibus. pod shotórijih.

šotor
šotori

Zelt, hütte. shotor,ütte. Tentorium.

Zelten schlagen. shotorje navdariti, nategniti,
staviti, postavljati. Tentoria tendere, figere.

HIPOLIT: Dict. II, 242

šotor
šotari

Expeditione suscepta Castra Locantur et tentoria
paxillis figuntur, wan man ins feld gezogen wird
ein Lager geschlagen Vnd werdrn die Gezelte mit
Pflocken ausgespannet, kadâr fe s'vojskó na pu-
lje potégne, fe enu Leshíshzhe restávi inu fe ti
shotórji s'klinami ali s'klúkami restégnejo

HIPOLIT, DICT.

Orbis pictus, 63

šotor
šotori

Tentorius, zum gerelten gehörig. Nur N' shotóryam
shli'shi: shotórske:

HIPOLIT: Dict. I , 662

Sotor
sotori
- oriji

primo habitabant in specubus; Deinde in tabernaculis; vel tugurys; tun etiam in tentorys; Demum in Domibus. Erstlich wohnte man in denen hölen; darnach in Laubhütten; oder Strohütten; dann auch in Gezelten; Endlich in häusern. pèrvizh so prebi-váli ti ludjé v'duplah, v'jamah inu votlinah; po tém v'selénih uttah; ali v'flámnatih kózhah; she tudi v'fhotórjah; k'sájdñimu v'hířhah.

šotorac
i

Tentoriolum, kleine gehelt. en majhen šotór, -ali
shotórix.

HIPOLIT: Dict. I, 662

šotorišče

Tentorium, gewelt. šotor, šotorišche.

HIPOLIT: Dict. I, 662

šotorišče

Genet. šelt. šotorišče, šótor. tentorium,
tabernaculum.

HIPOLIT: Dict. II, 77

šotorišče

Lager, Kriegs-lager. leskiško, šotoriško. Castra.

HIPOLIT: Dict. II, 113

šatorišče

Et Jussit fieri Tabernaculum cum Arca Foederis,
Vnd hat geheissen machen die Stiffts=hütte mit
der Bundslade; inu je sapovédal šturiti tu fho-
tóriszhe is'fhkrinjo te savése;

šotorišče

Tabernaculum, hütte, Zelt. útta, shótor,
shotóriszke, poslijenje, prebivališke.

HIPOLIT: Dict. I, 654

šotorje

Papilio, sommervogel, Pfeifholter. en metul.
Item ein gezelt. en shótar, ali shótor,
shótorje. sub papilionibus. pod shotórjih.

šotoroki

Tentorius, zum gexelten gehörig. Nar N' shotórijam
šlišhi: shotóroski.

HIPOLIT: Dict. I, 662

Spaga

Seilen, Schürlein. fhtrikèk, fhpaga, shnórizá,
funiculus, Reticula.

HIPOLIT: Dict. II, 175

špaga

Zindfaden, bindgarn. špaga, štrikik, ma.
tós, vervrá. funiculus.

HIPOLIT: Dict. II, 29

špaga

Schnur, bindschnur. shnóra, šhpága, matós,
vervza. funis, restis.

der schnur nach. po shnóri, Ad amufsim, ad
perpendicularum.

špaga

Torusus, gedrehtes stricklein. en spléten, ali
ifsúkan shtríkik, ali shpága, matófiz.

HIPOLIT: Dict. I , 673

špaga

Molorthus, senkbley. fydárska plájba na
kónzu shpáge f'énim svínzam.

HIPOLIT: Dict. I, 373

špaga

Linum, flechs. predívca, špáige.

HIPOLIT: Dict. I , 345

špalir [< = das Spalier = die Tapete.
špalirji [reproga]
spaler

Plagula, ein gattung gewürckter decken. éna
sórtá tkánih odéj, ali spalérjou. túdi en majhen
šhlák, ali rániza. ein bogen Papír. en lok po-
pýrja.

špalir
špalirji
s

Plagae, spallier. shpalerij v' zimrah.

HIPOLIT: Dict. I, 445

špaler
špalerjs'

Appenduntur etiam tapétes, es werden auch aufge-
hengt die Tapezereyen, se tudi gori na ftejne
obéjfhajo ti tébihi inu špalerji,

špaler
špalerji

Geppich spanner. špalerje, ali t'ebike na-
p'eti, nategniti, na stejno nabaviti.
aulaca, tapeta tendere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

špaler
špalerji

Belluatus, belluata tapetia. tapeten mit thieren
gestrich. špallerji ali t'ebicki is sverinami
širani.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

špaler
špalerji

Aulaeum, tapeten, gewürkhte Teppich. tkani
tébihi, ali špalerji.

špaliè
-ièr

Peripetasma. Vmhang, fürhang. en obvéjfsik,
ali resbéjfsik, énu řagrínálu, pretegnílu.
vsus obtinuit. fírank, shpalièr, tébih.

špaljer (špalir ?)

Tappezerey. en turshki tebih, ali fírank, doli
višsézsh tebih ali šhpalièr. peristroma, penfile
tapetium, aulaeum.

špampet

Bethstölle, bethstat. stláliszhe, poftláliszhe, šhpámpet, rášhpetliz.fulcrum lecti.

HIPOLIT: Dict. II,

špampet

štratus in šponda gebettet auf der Spanbette,
[pójštela] poštlána na šhpampet ali rašhpet le-
shířzhe štlálišzhe

špampet

špambeth. špámpet, lešišak. sponda,
fulcrum.

špambrett. pranice per špámpetu.
fulcrum lecti.

HIPOLIT: Dict. II, 179

špampet

sponda, spanubeth. špampet, pojst'ilisrke
eli pojst'lá'lisrke, nast'lá'lisrke

HIPOLIT: Dict. I , 619

Spampet

Fulorum,
fulorum lectis bethstatt. Spampet, le-
hiszke.

španati
španan

Sequestrum, Pfand. tu rúblenu, ali shpánanu
blagù.

španciranje

Spannung. sprehajanje, spanniranje,
hoja. Ambulatio, deambulatio.

HIPOLIT: Dict. II, 180

španciranje

Spazierweg, Spaziergang. poot sa španziranje,
sprehajalszhe. Ambulacrum, ambulatio, xystum.

španciranje
e

Gallerey, lúšhtni gánki, ali lóupe sa špan-
zéranié. pergula.

španciranje
e

Deambulatio, das spazieren. španciranje,
sprehajanje, sprehód.

španciranje
e

Deambulatorium, spazierweg. pot sa
španzéranié: tudi šprehodíszhe, šprehajálishhe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 163

špáviranjé
ⁿ
_e

Ambulatio, das spazieren. Sprehajání, špaxéranie,
hoja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 31

španciranje

Pomeridianus,
pomeridiana deambulatio. das nachmittägige
spaziren. popoldnévnu sprehajánie, ali spré-
hódstvu, shpanzírajne.

španciranje

Paradromis, vnbedeckter spaziergang, oder Laube. en nepokrit mushoush, poot ali lúpa fa shpanzírajne, ali sprehajánie.

španciranje

Obambulatio, das spazieren. prehajanie,
shpanziranje; sprehod, obhod.

Op.: Sprva zapisano: ~~o~~prehajajne - je Hipolit
prečrtal.

HIPOLIT: Dict. I , 396